



BENUTZER- UND BETRIEBSHANDBUCH

TRAGBARE SCHWIMMENDE PUMPE **AMPHIBIO - REMOTE / HYDRA 2**



Art:

☐ **AMPHIBIO - FERNGESTEUERT**

☐ **AMPHIBIO - HYDRA 2**

INDEX

VORSICHT	1
1. EINFÜHRUNG	2
2. SICHERHEITSMELDUNGEN	2
3. TECHNISCHE BESCHREIBUNG	3
4. TECHNISCHE INFORMATIONEN	3
5. WICHTIGSTE TECHNISCHE INFORMATIONEN	4
6. KOMPONENTENTYP	5
7. NACHFÜLLEMPFEHLUNG	5
8. RISIKOMANAGEMENT	6
9. LAGERUNG	8
10. WARTUNG	8
11. BETRIEBSPRÜFUNGEN, BETRIEB	10
12. GARANTIE	12
13. FEHLERSUCHE	12
14. GERÄTEENTSORGUNG	13
15. LIEFERUNG UND PRODUKTÜBERNAHME	13
16. EG ERKLÄRUNG	14
17. BILD ANHANG - ERSATZTEILLISTE	15
18. GARANTIEZERTIFIKAT	16

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Produktänderungen vorzunehmen.
Änderungen, die die Funktion des Gerätes gemäß den Text- und Bildangaben in der Originalbetriebsanleitung nicht beeinträchtigen, ohne vorherige Ankündigung und ohne jegliche Verpflichtung.

Sicherheitszeichen:



Erst Anleitung lesen Verbrennungsgefahr Gehörschutz verwenden

VORSICHT!!!

Der Benutzer ist verpflichtet, sich mit dieser Anleitung vertraut zu machen und alle Anweisungen zum Betrieb des Gerätes zu befolgen, damit keine Gefahr für die Gesundheit und das Eigentum des Benutzers und anderer Personen besteht. Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise beschreiben nicht alle Möglichkeiten, Bedingungen und Situationen, die in der Praxis auftreten können.

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die geistig und körperlich gesund sind.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unbefugten Gebrauch, falsche Bedienung und für Schäden, die durch Eingriffe in das Gerät ohne Genehmigung des Herstellers entstehen.

Bei der professionellen Nutzung des Gerätes ist der Betreiber verpflichtet, das Personal über die Arbeitssicherheit zu schulen und eine Einweisung in die Bedienung des Gerätes vorzunehmen.

Sollte Ihnen eine Information in diesem Handbuch unklar sein, zögern Sie nicht, sich an den Hersteller zu wenden. Die Adresse und der Kontakt sind am Ende des Handbuchs angegeben.

Das Benutzer- und Betriebshandbuch ist ein untrennbarer Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein. Im Falle eines Verkaufs des Gerätes an eine andere Person muss das Handbuch dem neuen Besitzer übergeben werden.

Bei der Arbeit müssen unbedingt die Sicherheitshinweise beachtet werden, um eine Verletzungsgefahr für sich und andere zu vermeiden. Diese Hinweise sind in der

Anleitung mit einem Sicherheitswarnsymbol gekennzeichnet.

1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf der tragbaren Schwimmpumpe AMPHIBIO von ZHT Group s.r.o.

Bitte lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die hier aufgeführten Anweisungen befolgen, wird das Gerät viele Jahre lang zuverlässig funktionieren.

2. SICHERHEIT MELDUNGEN

Sicherheitshinweise und Hinweise zum Betrieb des Motors sind in einem separaten Handbuch für den Motorbetrieb aufgeführt, das dem Gerät stets beigelegt ist.

Das Betriebspersonal muss älter als 18 Jahre sein.

Starten oder benutzen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen. Die Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid.

Die Höhe des Schalldrucks L_{pA} max. 95 (dB) Der Schallleistungspegel L_{WA} max. 107 (dB)

Nach dem Abstellen des Motors ist der Schalldämpfer noch heiß. Seien Sie vorsichtig bei Manipulationen oder beim Tanken.

Während des Betankens muss der Motor abgestellt sein. Achten Sie darauf, dass beim Tanken kein Kraftstoff ausläuft und der Motor nicht verschmutzt wird. Vor dem Start prüfen, ob der Motor trocken ist.

Seien Sie beim Ölwechsel vorsichtig. Halten Sie sich beim Umgang mit Kraftstoff und Öl an die Gesetze und Vorschriften des Umweltschutzes.

Lassen Sie das laufende Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Es ist verboten, Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen.

Schalten Sie während der Reinigung oder Einstellung des Geräts den Motor aus und ziehen Sie den Kabelanschluss von der Zündkerze ab.

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Originalteile.

3. TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Handelsname: AMPHIBIO REMOTE, AMPHIBIO HYDRA 2

Bezeichnung:	AMPHIBIO REMOTE	75-NQYW-140-75-AL-000
	AMPHIBIO HYDRA 2	75-NQYW-140-75-AL-000

75 - Nennweite DN des Druckstutzens N -
Spiralpumpe
Q - für Nichttrinkwasser Y
- Baugruppe
W - vertikal
140 - Durchmesser des Laufrads
75 - Durchmesser des Abflussschlauches
AlSi10MgMn - Werkstoffausführung
000 - vom Motor aus gesehen im Uhrzeigersinn

Bezeichnung des Motors: BRIGGS & STRATTON SERIE 950E

4. TECHNISCHE

INFORMATIONEN AMPHIBIO

REMOTE

- Motor BRIGGS & STRATTON E950
- Pumpe 75-NQYW-140-75-AL-000
- Schwimmer, Kupplung B75

AMPHIBISCHE HYDRA 2

- Motor BRIGGS & STRATTON E950
- Pumpe 46-NQYW-145-75-AL-000
- Schwimmer, Kupplung B75

Die Pumpe ist in einer Montageeinheit mit dem Motor verbunden, so dass sie nicht separat oder mit einem anderen Motor verwendet werden kann. Das Laufrad der Pumpe ist radial offen (ohne Frontscheibe) und hat auf der Rückseite Erleichterungsschaufeln. Das Laufrad arbeitet in einem Gehäuse, das so geteilt ist, dass die Unterseite einen Saugdeckel mit Rippen bildet, die das Eindringen von Gegenständen mit einem Durchmesser von mehr als 15 mm verhindern. Das Gehäuse ist mit dem Motorflansch verschraubt und hat auf der Oberseite zwei Schuhe zur Befestigung am Schwimmer.

Die Motorwelle wird ohne Packung oder sonstige Abdichtung durch das Gehäuse geführt, die Beschaukelung auf der Rückseite des Laufrads reduziert die Wasserströmung um die Welle.

Daher kann die Pumpe beim Trockenlauf nicht beschädigt werden, da sie kein Lager und keine Dichtung hat. Das Gerät kann bei Einheiten der Feuerwehr eingesetzt werden, um Tanklöschfahrzeuge aus natürlichen Ressourcen zu befüllen, Wasser aus überfluteten Gebieten zu entnehmen usw. Ein weiteres Einsatzgebiet ist die Landwirtschaft und das Abpumpen von Baugruben auf Baustellen und bei Störungen von Ingenieurnetzen.

5. WICHTIGSTE TECHNISCHE INFORMATIONEN

1. Pumpe

Q	=18 l/s
H	=45 m (0,45 MPa)
n	=3500 U/min
Eta =	45%
	Gewicht4 kg

2. Motor Briggs & Stratton 950 E Serie

Max. Leistung4	,8 kW / 3500 min ⁻¹ (6 HP)
	Verdrängung225 cm ³
Kraftstoffverbrauch1	,9 l bei 3000 U/Min.
	Gewicht14 kg

3. Schwimmer

	Abmessungen595 x 769 x 318 (mm)
Gewicht7	,2 kg

4. Gerät

Gesamtabmessungen (einschließlich Kupplung)	786 x 595 x 392
	Gesamtrockengewicht30 kg (REMOTE),
27 kg (HYDRA 2)	
Gesamtgewicht nass36	,5 kg (REMOTE), 32 kg (HYDRA 2)
	EntleerungsanschlussDIN 75

Bezeichnung des	BS 950E Serie
-----------------	------------------

Motors	
Trockengewicht	13,5 kg
Nasses Gewicht	14 kg

6. KOMPONENTENTYP

Laufgrad	42 4331
Stator	42 4331
Abdeckung	42 4331
Schwimmer	Polyäthyle n

7. NACHFÜLLEMPFEHLUNG

Bleifreies Benzin (gemäß den Unterlagen des
Motorherstellers)
Öl Gemäß den Unterlagen des Motorherstellers

8. RISIKOMANAGEMENT

Quelle des Risikos	Mögliche Gefahr	Sicherheitsmaßnahmen
Manipulation		
Der Fall der Pumpe	Verletzung einer Person durch Herunterfallen der Pumpe	* Die Pumpe ist mit einem Rahmen für ausreichenden Halt ausgestattet. * es sind mindestens zwei Personen erforderlich, um die Pumpe zu bedienen * die Warnung wird im Handbuch erwähnt
Herbst	Verletzung von Personen beim Hantieren mit der Pumpe auf unebenem Boden	* die Warnung im Handbuch - für die Manipulation nur Griffe verwenden, die für die Manipulation der Pumpe vorgesehen sind, bei der Manipulation auf unebenem Boden muss man vorsichtig sein, damit eine Person nicht ausrutscht oder fällt. Mindestens zwei Personen sind erforderlich für Manipulation des Geräts
Schnitt	Verletzung von Gliedmaßen oder anderen Körperteilen durch eingeklemmte Teile der Pumpe	* Verwendung von PSA bei Manipulationen mit der tragbaren Schwimmpumpe * Warnung im Handbuch: für die Manipulation mit dem Gerät geeignete PSA verwenden - Handschuhe, Schutz Kleidung und Schutzschuhe
Verbrennungen	Verbrennungen an den Extremitäten bei Kontakt mit heißen Teilen von Auspuff und Motor	* Auspuff mit Schutzabdeckung * Verwendung von Schutzhandschuhen * das Bedienungspersonal muss bei der Handhabung der Pumpe nach jedem Gebrauch der Pumpe vorsichtig sein und die Anweisungen des Handbuchs befolgen * Warnung vor Verbrennungsgefahr in der Bedienungsanleitung: Achtung, während die Pumpe läuft, ist der Schalldämpfer heiß und es besteht Verbrennungsgefahr. Beim Abstellen des Motors bleibt der Schalldämpfer heiß. Seien Sie vorsichtig beim Hantieren oder Tanken. * Verbrennungsgefahr grafisches Zeichen des Auspuffs
Operation		
Heiße Teile des Motors	Verbrennungen an den Extremitäten bei Kontakt mit heißen Teilen des Schalldämpfers	* Auspuff mit Schutzabdeckung * Verwendung von Schutzhandschuhen * Warnung vor Verbrennungsgefahr in der Bedienungsanleitung: Achtung, während die Pumpe läuft, ist der Schalldämpfer heiß und es besteht Verbrennungsgefahr. Beim Abstellen des Motors bleibt der Schalldämpfer heiß. Seien Sie beim Hantieren oder Tanken vorsichtig. * für die Manipulation nur Griffe, die für die Manipulation der Pumpe bestimmt sind, verwenden * Verbrennungsgefahr grafisches Zeichen des Auspuffs
Heiße Teile des Motors	Verbrennungen durch das Aufflackern von Betriebsflüssigkeiten	* Warnung im Handbuch: Beim Betanken muss der Motor abgestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass beim Tanken kein Kraftstoff ausläuft oder der Motor verschmutzt wird. Vor dem nächsten Start prüfen, ob der Motor trocken ist

Abgase (insbesondere CO) aus dem Pumpenmotor	Gefahr von Gesundheitsschäden durch Einatmen von Abgasen beim Einsatz in geschlossenen Räumen	*Warnung im Handbuch: Die Schwimmpumpe darf nicht in geschlossenen Räumen in Betrieb genommen oder verwendet werden. Dämpfe ausstoßen giftiges Kohlenmonoxid enthalten.
Explosion	Gesundheitsschäden, die durch den Einsatz der Schwimmpumpe in gefährdeten Gebieten Explosion	warnung im handbuch - der einsatz des gerätes in explosionsgefährdeten bereichen ist untersagt
Ungesicherter Schlauch	* Verletzungsgefahr durch schlechte Verbindung von Schlauch und Schwimmpumpe oder ungesichertes Ende des Druckschlauchs * unzureichende Verbindung von Schlauch und Gerät kann zur Trennung von Schlauch und Gerät während des Betriebs und zum Kentern des Geräts auf der Wasseroberfläche führen, was zum Austritt von Betriebsstoffen und damit zu Umweltschäden führen kann	* warnhinweis in der anleitung - vergewissern sie sich vor dem einsatz des gerätes, dass die schlauchkupplung richtig angezogen ist. Sichern Sie das lose Ende des Abflussschlauchs gegen freie Bewegung * Prüfen Sie vor der Benutzung der Pumpe immer den einwandfreien Anschluss des Schlauches und des Gerätes. Bevor Sie die Pumpe an der Wasserquelle in Betrieb nehmen, müssen Sie sie mit einem Seil gegen Wegschwimmen sichern. Befestigen Sie ein Ende des Seils am Pumpengriff und das andere an einem ausreichend festen Gegenstand am Ufer des Gewässers. Quelle
Gefährliche Stoffe	Schädigung der Umwelt beim Auslaufen von Betriebsflüssigkeiten.	* Das Nachfüllen von Betriebsflüssigkeiten darf nicht erfolgen bei die Wasserquelle
Lärm	Gehörschäden beim Betrieb des Geräts Schwimmpumpe	* Warnung im Handbuch: Während des Betriebs des Pumpe benutzen PSA
Lagerung		
Gefährliche Stoffe	Gesundheits- und Umweltschäden verursacht durch Betriebsflüssigkeiten bei unsachgemäßer Lagerung in ungelüfteten Räumen	* Lagerung in gut belüfteten Räumen - Warnung im Handbuch
Gefährliche Stoffe	Schädigung der Umwelt beim Austritt von Betriebsflüssigkeiten	* korrekte Lagerung und Sicherung der Betriebsstoffe gegen Auslaufen - Warnung im Handbuch * Das Nachfüllen von Betriebsflüssigkeiten darf nicht auf dem Wasseroberfläche
Der Fall der Pumpe	Gesundheitsschäden durch falsche Lagerung der Pumpe - Sturz der ungesicherten Pumpe und mögliche Verletzung eines Person	* Warnung in der Bedienungsanleitung - Lagern Sie die Pumpe in horizontaler Position und sichern Sie die Pumpe ausreichend gegen unbeabsichtigte Manipulation. Zugang verhindern und Manipulation durch Unbefugte
Wartung		
Rotierende Teile der Pumpe	Verletzungen der oberen Gliedmaßen beim Reinigen des Ansaugbereichs der Pumpe bei laufender Pumpe	* Warnung im Handbuch: es ist verboten, den Ansaugbereich bei laufender Pumpe zu reinigen (VERLETZUNGSGEFAHR) * beim Verstopfen des Saugdeckels der Pumpe muss das Gerät abgeschaltet werden und dann im Leerlauf angeben, dass es gereinigt werden kann
Scharfe Teile der Pumpe	Verletzungen der oberen Gliedmaßen durch scharfe Innenteile der Pumpe bei der Reinigung der Pumpe Ansaugbereich der Pumpe	* Warnung im Handbuch: Es ist verboten, die Finger in den Ansaugbereich der Pumpe zu stecken (GEFAHR VON VERLETZUNG)
Rotierende Teile der Pumpe	Verletzungen des Bedienpersonals durch rotierende Teile der Motorpumpe während der Einstellung oder Reparatur durch unbeabsichtigte ab	* Warnung im Handbuch: Vor jeder Reparatur oder Einstellung ist es notwendig, das Hochspannungskabel von der Zündkerze zu trennen, um zu verhindern, dass versehentliches Starten

Schädigung durch Elektrizität	Verletzungen durch Elektrizität während der Einstellung oder Reinigung der Schwimmpumpe	* Warnung in der Bedienungsanleitung: Schalten Sie während der Reinigung oder Einstellung des Geräts den Motor aus und trennen Sie den Kabelanschluss von der Zündkerze. Stecker und verhindern so ein unbeabsichtigtes Starten
Gefährliche Stoffe	Gefahr von Gesundheits- und Umweltschäden beim Wechsel von Betriebsflüssigkeiten. Einatmen von gefährlichen Dämpfen von Betriebsstoffen durch den Bediener Mitarbeiter	* Betankung in einem ausreichend belüfteten Raum * Warnung im Handbuch: Vorsicht beim Öl- und Kraftstoffwechsel. Halten Sie sich bei der Handhabung an die Gesetze und Vorschriften zum Schutz der Umwelt. mit Kraftstoff und Öl
Gefährliche Stoffe	Gefahr von Gesundheits- und Umweltschäden beim Waschen und Reinigen mit Lösungsmitteln oder anderen chemischen Substanzen. Einatmen von gefährlichen Dämpfen durch das Betriebspersonal	* Reinigen und Waschen mit Lösungsmitteln oder anderen chemischen Substanzen in einem ausreichend belüfteten Raum * Warnung in der Bedienungsanleitung: Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung des Geräts. Halten Sie die Gesetze und Vorschriften zum Schutz der Umwelt, der Wasserläufe und der Wasserquellen ein, um deren Verschmutzung zu verhindern.

9. LAGERUNG

Das Verpacken der Schwimmpumpe und der Ersatzteile erfolgt nur in einem bestimmten und vereinbarten Umfang.

Die Lagerung der Pumpe muss in trockenen und staubfreien Räumen erfolgen bzw. immer in der Position mit stehendem Motor.

Lagern Sie die Schwimmpumpe in trockenen Räumen und immer in horizontaler Lage. Vor Witterungseinflüssen schützen. Verhindern Sie den Zugang und die Manipulation durch Unbefugte.

Bei längerer Lagerung Benzin aus dem Tank und dem Vergaser ablassen und den Motor nach den Anweisungen des Herstellers konservieren. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung von jeglichem Schmutz.

Beachten Sie beim Waschen und Reinigen des Geräts mit Lösungsmitteln oder anderen chemischen Substanzen die geltenden Gesetze und Vorschriften zum Schutz der Umwelt, der Wasserläufe und der Wasserquellen vor Verschmutzung.

10. WARTUNG

Sichern Sie vor jeder Reparatur den Motor gegen unbeabsichtigtes Anlassen, indem Sie das Hochspannungskabel von der Zündkerze abziehen.

Hinweise zur Wartung des Motors sind in der Betriebsanleitung des Motorherstellers angegeben. Es ist notwendig, das Betriebspersonal vor der Inbetriebnahme des Geräts über diese Anweisungen zu informieren.

Kontrolle oder Wechsel des Öls:

- die Ölfüllung wird über die Einfüllöffnung mit einem Manometer kontrolliert
- Die Ölkontrolle wird jedes Mal vor der Inbetriebnahme des Geräts oder vor der Verwendung durchgeführt.
- der erste Ölwechsel wird nach 20 Betriebsstunden durchgeführt (erster Einsatz des neuen Gerätes)
- der nächste Ölwechsel wird nach 100 Betriebsstunden durchgeführt



Bei längerem Kontakt mit der Haut kann gebrauchtes Motoröl zu Hautkrebs führen.

Beim Umgang mit altem Altöl, insbesondere bei dessen Entsorgung, sind alle Hinweise zum Schutz der Umwelt zu beachten. Wir empfehlen, das Altöl in einem geschlossenen Behälter in eine Altölsammlung zu geben.

Menge des Öls:

Öl ist bis zur Oberkante der Ölstandsanzeige eingefüllt

Typ des Motoröls:

Verwenden Sie Motoröl für Viertaktmotoren, das die Anforderungen der API-Klasse SH, SJ oder einer gleichwertigen Klasse erfüllt oder übertrifft. Prüfen Sie immer das Etikett mit der Klasse API auf dem Ölbehälter, ob es die Buchstaben SH, SJ oder gleichwertig enthält.

SAE 10W-30 wird für den allgemeinen Gebrauch empfohlen.

Detaillierte Informationen finden Sie im Handbuch für die Verwendung des Motors.

Wechsel der Zündkerze

- Die Zündkerze wird gewechselt, wenn sie nicht zündet oder wenn der Motor eine unterbrochene oder instabile Leistung aufweist. Der regelmäßige Wechsel der Zündkerze wird nach 100 Betriebsstunden durchgeführt.

(bei eingeschaltetem Choke ist die Leistung des Motors instabil - es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion einer defekten Zündkerze)

Wechsel des Luftfilters:

- Der Filter wird gewechselt, wenn der Motor nicht gestartet werden kann oder erstickt - stark verschmutzte Filter können durch den Versuch, den Motor ohne Filter zu starten, entdeckt werden
- Der Filter wird regelmäßig nach 50 Betriebsstunden gewechselt.

Handbuch für den Motorbetrieb

Eine ausführliche Anleitung zum Betrieb des Motors finden Sie im "OWNER'S MANUAL" des Motorenherstellers **Briggs & Stratton**, das diesem Handbuch beiliegt.

Tanken

Die Pumpe ist mit einem zusätzlichen Kraftstofftank (Inhalt 6 Liter) ausgestattet, um eine längere Betriebszeit der Pumpe zu gewährleisten. Nehmen Sie die Deckel der Einfüllöffnungen ab und prüfen Sie die Kraftstoffmenge in den Tanks. Seien Sie beim Tanken vorsichtig, damit kein Kraftstoff verschüttet wird. Füllen Sie den Tank nicht bis zum Hals des Tanks. Die Tanks sind als kommunizierende Gefäße verbunden, füllen Sie beide Tanks abwechselnd und warten Sie, bis sich die Oberflächen ausgleichen. Setzen Sie nach dem Tanken die Deckel der Einfüllöffnungen auf und

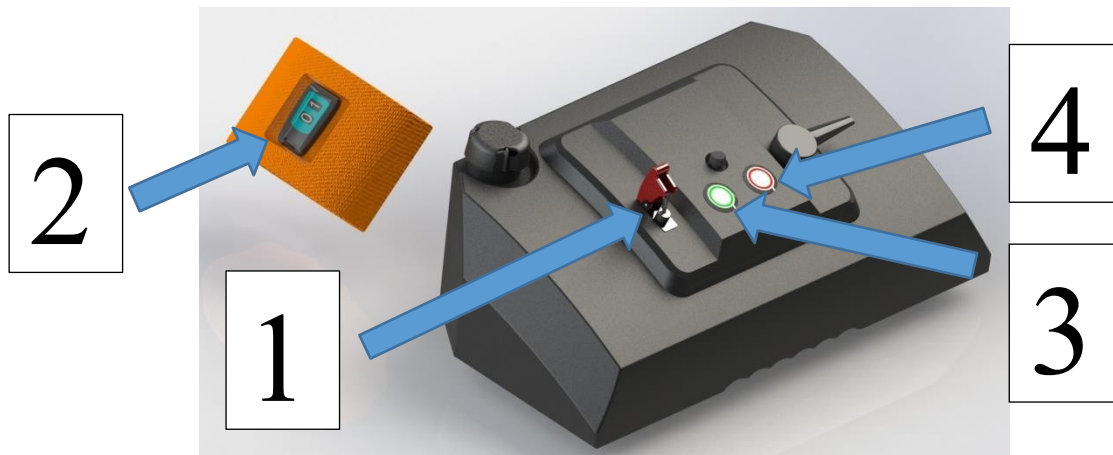
ziehen Sie sie gut fest. Verschütteter Kraftstoff kann die Umwelt schädigen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort gründlich auf.

11. BETRIEBSPRÜFUNGEN, BETRIEB

Die Pumpe wird an die Wasserquelle mit freier Oberfläche gebracht und ein 2"1/2 Typ (B) Schlauch mit einer Kupplung wird an die Pumpe angeschlossen. Falls es notwendig ist, die Pumpe gegen Wegschwimmen zu sichern, tun Sie dies mit einem geeigneten Seil (z.B. Schwimmseil). Befestigen Sie es an dem Griff, der sich auf dem Schwimmer der Pumpe befindet.

a) Amphibio Remote starten

1. Schalten Sie den Hebel (Nr. 1) in die Position "ON". (Heben Sie zuerst die rote Klappe an)
2. Starten Sie die Pumpe, indem Sie die Taste "I" auf der Fernbedienung (Nr. 2) oder die grüne Taste auf dem Tank (Nr. 3) gedrückt halten, bis der Motor startet.
Sie können die Pumpe auch manuell starten, indem Sie am Starterseil ziehen.



b) Amphibio Hydra 2 starten (manueller Start)

1. Schalten Sie den Hebel (Nr. 1) in die Position "ON". (Heben Sie zuerst die rote Klappe an)
2. Ziehen Sie zunächst am Starterseil.



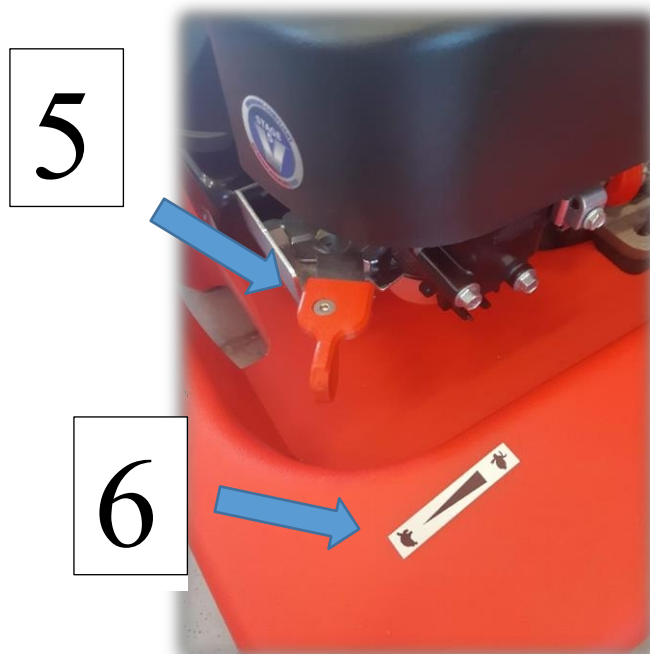
Das Einschalten des Motors ist entweder "trocken" möglich, z. B. am Ufer der Wasserquelle, oder in Arbeitsposition, d. h. wenn das Gerät auf der Wasseroberfläche schwimmt.



WARNUNG: Beim Start auf der Oberfläche ist es wichtig, dass das Gerät während der Startbewegung des Startseils nicht kippt und der Saugfilter nicht unter die Oberfläche sinkt. Aus dem gleichen Grund ist es auch nicht angebracht, das laufende Gerät auf die Oberfläche zu werfen. Das Gerät soll so aufgestellt und gleichzeitig der Verdrängungsschlauch nivelliert werden, dass

es nach dem Befüllen nicht zu unerwarteten Bewegungen des Gerätes oder gar zu dessen Umkippen kommen kann.

Position TURTLE (Leerlauf)



Position HARE (volle Leistung)



Um zwischen Leerlauf und voller Leistung zu wechseln, ziehen Sie den Beschleunigungshebel (Nr. 5) entweder auf das Symbol einer Schildkröte (Nr. 6) oder auf das Symbol eines Hasen (Nr. 7). Beim Starten der Pumpe ist es freigestellt, in welcher Stellung sich der Beschleunigungshebel befindet. Im Winter empfiehlt es sich, die Pumpe in der Position Schildkröte zu starten und sie ein wenig warmlaufen zu lassen.

a) Anhalten von Amphibio Remote

1. Halten Sie die Taste "0" auf der Fernbedienung (Nr. 2) oder die rote Taste am Tank (Nr. 4) gedrückt, bis der Motor stoppt.
2. Schalten Sie den Hebel (Nr. 1) auf die Position OFF (schließen Sie die rote Klappe)

b) Amphibio Hydra 2 stoppen

1. Schalten Sie den Hebel (Nr. 1) auf die Position OFF (schließen Sie die rote Klappe)

BETRIEBSSENDE

Der angeschlossene Schlauch wird von der Pumpe abgetrennt und das Gerät von der Wasserquelle entfernt. Die Pumpe muss nicht entleert werden - das gesamte Restwasser fließt durch den Deckel der Pumpe ab.

12. GARANTIE

Der Hersteller haftet für Konstruktion, Funktion, Qualität und Vollständigkeit des gelieferten Gerätes unter der Voraussetzung, dass das Gerät entsprechend der Betriebsanleitung, die Bestandteil jedes Gerätes ist, behandelt wird.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die durch normalen Verschleiß, falsche Lagerung oder unsachgemäße Bedienung entstanden sind, bzw. für Schäden, die durch den Käufer, Dritte oder höhere Gewalt verursacht wurden.

Die Garantie erlischt bei einem Unfall des Gerätes, der nicht durch einen Fehler des Herstellers verursacht wurde oder bei einem sonstigen Eingriff in die Gerätekonstruktion ohne Zustimmung des Herstellers.

Ausführliche Informationen über weitere Garantiebedingungen finden Sie in der GARANTIEBESCHEINIGUNG.

13. FEHLERSUCHE

Funktionsstörungen des Motors und Anweisungen zu deren Beseitigung sind in der Bedienungsanleitung des Motors HONDA oder BRIGGS & STRATTON angegeben. Außer den Anweisungen für den Motorbetrieb ist es notwendig, die erhöhte Gefahr des Wassereintritts in den Motor zu berücksichtigen. Wenn das Wasser in den Ansaugfilter und dann in den Motor eindringt, ist es notwendig, das Wasser sofort zu entfernen.

Versuchen Sie niemals, den Motor sofort zu starten, nachdem Wasser in den Motor eingedrungen ist.

VERFAHREN FÜR DEN NEUSTART NACH DEM EINDRINGEN VON WASSER IN DEN MOTORFILTER ODER IN DEN MOTOR.

- Schütten Sie die Betriebsfüllungen aus (Entsorgung von unbrauchbaren Betriebsfüllungen - nach entsprechenden Anweisungen)
- den Luftfilter ausbauen, den Schaumstoffeinsatz reinigen und trocknen - alternativ wechseln
- die Zündkerze ausbauen und reinigen
- Wasser aus dem Zylinder ausgießen (den Zylinderkopf nach unten drehen und den Motor mit der Schnur ankurbeln)
- den Inhalt des Vergasers mit Hilfe der Ablassschraube ablassen
- die Zündkerze wieder einschrauben
- neue Betriebsfüllungen auffüllen (wenn das Wasser beim Umkippen der Pumpe in das Ölgehäuse eindringt, ist es notwendig, zuerst das Spülöl zu verwenden)
- Starten Sie den Motor und montieren Sie bei laufendem Motor den Luftfilter (*wenn der Motor erstickt, müssen Sie den Filter wechseln*)

**Siehe die detaillierte Beschreibung des Verfahrens im Handbuch für den Motor
BRIGGS & STRATTON.**

Wenn ein Gegenstand in die Pumpe eindringt und das Laufrad während des Betriebs oder nach dem Abschalten während des Rücklaufs blockiert, muss der Ansaugdeckel abmontiert und der Innenbereich der Pumpe gereinigt werden. Vor dem Öffnen der Pumpe ist es aus Sicherheitsgründen **erforderlich, das VN-Kabel an der Zündkerze zu entfernen** - Schutz gegen versehentliches Starten.



Abdeckung
des
Stators

14. GERÄT ENTSORGUNG:

Lassen Sie das Gerät von einem Fachbetrieb entsorgen

Entsorgen Sie das restliche Öl und Benzin im Gerät (führen Sie die Entsorgung von Erdölprodukten gemäß den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes zu einem bestimmten Zeitpunkt durch, bei einer eventuellen Entsorgung des Geräts sind alle Vorschriften zum Schutz der Umwelt zu beachten)

Entfernen Sie den Kunststoffschwimmer aus dem Gerät (die Entsorgung von Kunststoffen erfolgt auf eine andere Art und Weise - lassen Sie ihn von einer spezialisierten Firma entsorgen)

15. PRODUKTAUSLIEFERUNG

Die Pumpe wird als Einheit geliefert, zusammengebauter Motor mit der Pumpe und dem Schwimmer. Die Pumpe wird ohne Kraftstoff- und Öleinfüllung geliefert. Ersatzteile werden auf Wunsch des Käufers geliefert. Es ist möglich, jedes Teil der Pumpe, die komplette Pumpe oder den Schwimmer zu liefern.

EG-Konformitätserklärung

gemäß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG
(Regierungsverordnung Nr. 176/2008 Code.)

Hersteller: ZHT Group, s.r.o., Slavíč 16, Hranice VII, 75361

Gerät: Tragbare schwimmende Pumpen
Bezeichnungen: AMPHIBIO REMOTE, AMPHIBIO HYDRA 2
Beschreibung des Geräts: Tragbare Schwimmpumpen werden zum Befüllen von Tanklöschfahrzeugen aus freien natürlichen Quellen, Ableitung von Wasser aus überschwemmten Gebieten usw. Ein weiterer Einsatzbereich ist die Landwirtschaft und das Abpumpen von Baugruben auf Baustellen und bei Störungen in technischen Netzen.

Liste der bei der Konformitätsbewertung verwendeten harmonisierten Normen: ČSN EN ISO 12100:2011, ČSN EN 809+A1, ČSN EN ISO 3746:2011, ČSN EN ISO 11202:2010

Verzeichnis der sonstigen technischen Normen und Vorschriften:

Beauftragte Person für die Erstellung der technischen Dokumentation: Daniel Derli, Produktionsleiter

Person, die befugt ist, das Original der EG-Konformitätserklärung auszustellen:

Ing. Radim Zábranský, Geschäftsführender Direktor

Der Hersteller erklärt, dass das Gerät mit allen einschlägigen Vorschriften der Europäischen Gemeinschaften übereinstimmt.

Diese Konformitätserklärung ist die ursprüngliche EG-Konformitätserklärung für die oben genannten Produkte.

In Slavíč, 14.04.2020

ZHT-Gruppe, s.r.o.

Ing. Radim Zábranský, Geschäftsführender Direktor

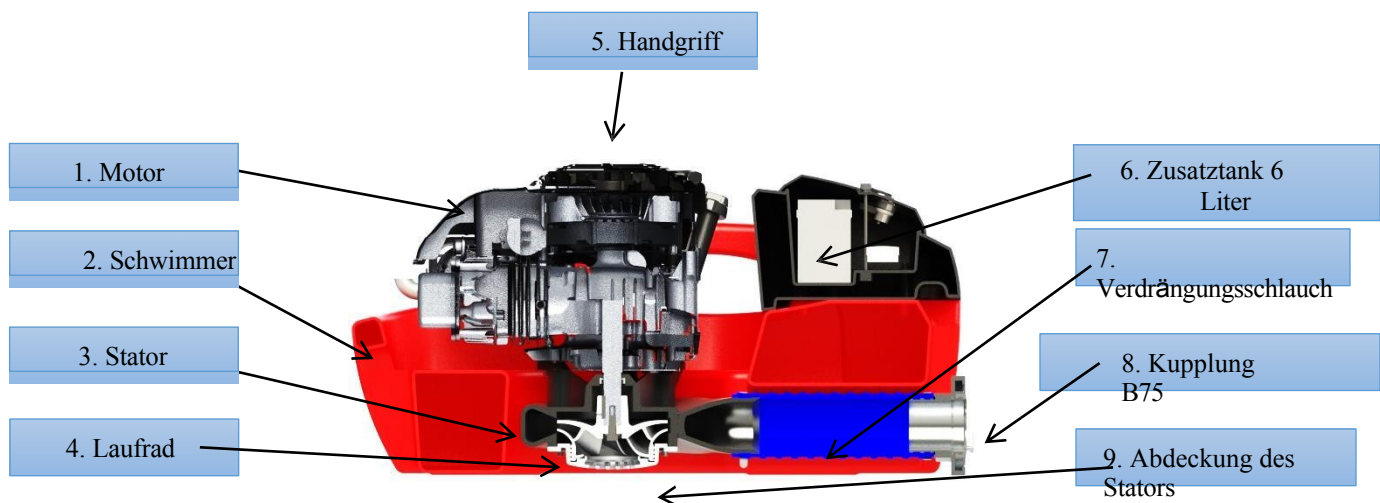
HERSTELLER:
(Garantie- und Nachgarantieservice)

ZHT Gruppe s.r.o.
753 61 Hranice VII - Slavíč 16
Tschechische Republik
Tel.: +420 581 616 365
Fax: +420 581 696 313
www.zht.cz
info@zht.cz

LIEFERANT:



17. ERSATZTEILLISTE



Mitgelieferte Ersatzteilliste

1. Motor (Element Nr. 1 auf dem Bild)
2. Schwimmer (Element Nr. 2 in der Abbildung)
3. Stator (Element Nr. 3 auf dem Bild)
4. Laufrad (Nr. 4 auf dem Bild)
5. Handgriff (Nr. 5 auf dem Bild)
6. Zusatztank 6 Liter (Artikel Nr. 6 im Bild)
7. Verdrängungsschlauch (Artikel Nr. 7 in der Abbildung)
8. Kupplung B75 (Artikel Nr. 8 in der Abbildung)
9. Abdeckung des Stators (Nr. 9 auf dem Bild)

18. GARANTIEZERTIFIKAT

Details zum Produkt:

Typ :

Seriennummer:

Seriennummer des Motors:.....

Der Käufer bestätigt mit seiner Unterschrift auf dem Übergabeprotokoll, dass ihm das oben genannte Produkt ordnungsgemäß übergeben wurde und dass er das Produkt in einem funktionsfähigen Zustand ohne sichtbare Mängel einschließlich der dazugehörigen Bedienungsanleitung und des Zubehörs übernommen hat und dass die Angaben über das Produkt und den Käufer der Wahrheit entsprechen. Der Käufer wurde ordnungsgemäß über die Grundsätze der richtigen Bedienung und der grundlegenden technischen Wartung des Produkts informiert. (Bei einigen Produkten wird die Vorverkaufskontrolle durch den Verkäufer in der Bedienungsanleitung bestätigt)

Garantiebedingungen:

1. Die Garantie gilt ausschließlich für Produkte, die von der Gesellschaft ZHT Group s.r.o. hergestellt und geliefert werden.
2. Die Garantie von 12 Monaten wird dem Käufer ab dem Verkaufsdatum gewährt und gilt sowohl für den Motor als auch für die von der Gesellschaft ZHT Group s.r.o. hergestellten und gelieferten Anwendungen.
3. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf Materialfehler und Fehlfunktionen, die durch Fehler bei der Herstellung verursacht wurden.
4. Nur autorisierte Servicestellen und Verkäufer sind zur Durchführung von Garantiereparaturen berechtigt.
5. Ansprüche auf Garantiereparatur können nur geltend gemacht werden, wenn keine unsachgemäßen Eingriffe in die Konstruktion des Geräts oder dessen Reparatur durch den Kunden oder eine andere nicht autorisierte Person vorgenommen wurden. Die Garantie wird nur für Originalteile gewährt.
6. Ansprüche auf Garantiereparaturen gelten nur für den Erstbesitzer.
7. Der Hersteller haftet dafür, dass das Produkt während der gesamten Garantiezeit die für den betreffenden Produkttyp üblichen Eigenschaften und Parameter aufweist und behält sich gleichzeitig das Recht auf Konstruktionsänderungen ohne vorherige Ankündigung vor.
8. Der Garantieschein ist nur bei gleichzeitig beiliegendem Dokument über den Verkauf des Produktes gültig.
9. Der Anspruch auf Garantie erlischt, wenn
 - a) das Produkt nicht gemäß der Bedienungsanleitung verwendet oder gewartet wurde oder durch einen anderen unsachgemäßen Eingriff des Benutzers beschädigt wurde.
 - b) das Produkt unter anderen Bedingungen oder für andere Zwecke als die, für die es bestimmt war, verwendet wurde. Der Garantieschein kann nicht vorgelegt werden.
 - c) ein Teil des Produkts wurde durch ein Nicht-Originalteil ersetzt.
 - d) Schäden am Produkt oder übermäßiger Verschleiß durch unzureichende Wartung verursacht wurden.
 - e) Schäden am Produkt oder übermäßiger Verschleiß durch Bedienungspersonal bei falscher oder unsachgemäßer Verwendung verursacht wurden.
 - f) das Produkt einen Unfall hatte oder durch höhere Gewalt beschädigt wurde.
 - g) ein Eingriff in die Konstruktion ohne die Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurde.
 - h) die Mängel durch unsachgemäße Lagerung oder Manipulation des Produkts verursacht wurden.
 - i) die tatsächliche Anzahl der Betriebsstunden, die Betriebsbedingungen und der tatsächliche technische Zustand des Geräts zurückgehalten wurden
10. Der Hersteller haftet nicht für Defekte des Produkts, die durch normalen Verschleiß oder durch die Verwendung des Produkts für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist, entstehen.
11. Die Garantie gilt nicht für:
 - a) normale Verwendung von Material, das für einen störungsfreien Betrieb erforderlich ist, wie Ölfüllung, Luftfilter, Zündkerze, Träger usw.
 - b) Undichtigkeit des Vergasers, dessen Verstopfung, Verstopfung des Kraftstoffsystems durch Verwendung von verschmutztem, verunreinigtem oder abgestandenem Kraftstoff.
 - c) Fehlfunktionen und beschädigte Teile, die durch die Verwendung einer unzureichenden Ölmenge, die Verwendung von verschmutztem Öl und die Verwendung von falschem Öl verursacht werden.
 - d) Fehlfunktionen, die durch den Einsatz des Gerätes in unzureichend belüfteter (staubiger, nasser oder anderweitig aggressiver) Umgebung verursacht werden.
 - e) alle Einstellarbeiten im Zusammenhang mit der allgemeinen Maschinenwartung.
12. Die Garantie gilt ferner nicht für Geräte, die in der Vermietung von Maschinen und Geräten eingesetzt werden, sowie für Maschinen, die für Werkszwecke verwendet werden.
13. Die Garantie für das Gerät deckt keine Kosten ab, die mit seiner Funktionstüchtigkeit und der

Garantiereparatur zusammenhängen, wie z.B.: Transportkosten, Kosten für Personen- oder Sachschäden, Entschädigung für Geschäfts- und Zeitverluste, verschiedene Gebühren und andere Schäden.

Prüf- und Messprotokoll

Nummer:/...../.....

Ort: Slavíč 119, Hranice 753 61

Geprüft und gemessen:

Schwimmpumpe Modell :

Seriennummer:

Motor: Briggs&Stratton Typ:

Durchflussprüfung durchgeführt:

Durchfluss bei 0,6 bar Testl/min

Durchfluss bei 1 bar Testl/min

Durchfluss bei 2 bar Testl/min

Maximal gemessener Druckbar

Test:

Steuerung der Drosselklappe des Motors:

Anlassen und Abstellen des Motors:

Lauf des Motors bei niedrigen und hohen Drehzahlen:

Die Pumpe ist ruhig auf dem Wasserstand:

Name des Kontrolleurs:

Unterschrift des für die Verarbeitung Verantwortlichen: Datum :
.....

Protokoll erstellt von: Protokoll abgeschlossen: ja nein